

Natursutten®

BABY BOTTLE A NATURAL CHOICE

Natursutten ApS
Blokken 67, DK-3460 Birkerød

phone: +45 61 67 56 30
mail: info@natursutten.com
www.natursutten.com www.natursutten.dk



Share your moments
with us by using
the official hashtag
#natursutten

DK SUTTEFLASKER

Dette produkt lever op til kravene i den europæiske standard EN 14350. Flaskesutterne passer til alle NATURSUTTEN® sutteflasker, med anti-kolik system.

BRUGERVEILEDNING TIL NATURSUTTEN® ANTI KOLIK SUTTEFLASKER
Alle flasker leveres med begynder-flaskesut (langsomt flow, fra 0 måneder) fremstillet af naturgummi (latex) i nøjagtig samme høje kvalitet som den, vi anvender til Natursutten, og anti-kolik dobbelt ventili som sikrer et jævnt flow.

FOR DIT BARNS SIKKERHED OG SUNDHED ADVARSEL!

Benyt kun produktet under opsyn af en voksen. Brug aldrig flaskesutten som narrestut. Ved vedvarende og langvarig brug af sutteflaske kan væsken skade barnets tænder. Kontroller altid madens temperatur inden servering. Glasflasker kan gå i stykker. Alle dele, der ikke er i brug, skal opbevares utilgængeligt for børn. Produktet er fremstillet af naturgummi (latex), der kan forårsage allergiske reaktioner.

FØR FØRSTE BRUG

Læg alle dele usamlet i kogende vand i 5 minutter af hygiejniske hensyn. Vask efterfølgende alle dele i varmt vand med en mild flydende sæbe.

FØR HVER BRUG

- Efterse alle dele løbende for at sikre, at de ikke er beskadigede. Træk i flask-esutterne i alle retninger for at tjekke om der er flænger, revner eller brud. Kasser og erstat straks flaskesutten ved første tegn på slitage eller svaghed.
- Rengør hver gang, før brug.
- Adskill og vask alle dele med mild flydende sæbe i varmt vand. Glasflasken kan – som den eneste del - vaskes i opvaskemaskine, men bør skylles grundigt herefter.

OPVARMNING

- Når flasken er fyldt, lægges den i en beholder med varmt vand, til den har nået den ønskede temperatur.
- Natursutten sutteflaske tåler mikrobølgeovn, men vi fraråder brug af mikrobølgeovn til opvarmning. Mikrobølger kan nedbryde værdifulde næringsstoffer og kan give ujevn opvarmning af væsken, hvilket i værste fald kan skade barnet.
- Anvendes mikrobølgeovn alligevel skal forsigtighed udvises. Undgå overopvarmning, tset indholdet for at sikre ens varme og tjek altid væskens temperatur på eget håndled før brug og opvarm kun i mikroovn uden monteret flaskesut.

SÅDAN BRUGES SUTTEFLASKEN

- Vi anbefaler brug af den medfølgende dobbelt-ventil, hvis du ønsker at mindske risiko for luftindtagelse sammen med væsken. Flasken er dog fluldt anvendelig uden.
- Placer flaskesutten forsvarligt i 'ringen med gevind' placer evt. herefter den medfølgende anti-kolik dobbelt-ventil inde i ringen, med forhøjningen op i flaskesutten. Fyld flasken og skrú flaskesut, dobbelt ventil og ring sammen på flasken. Ringen skal strammes godt til.
- Følg producentens vejledning ved brug af modernælkserstatning.
- Lad barnet hvile i halvt oprejst stilling med hovedet understøttet. Barnet må ikke ligge fladt ned ved brug af sutteflasken, da det kan medvirke til øreinfektioner.
- For at forhindre at barnet sluger luft, skal sutteflasken placeres på skrå, så flaskesutten altid er fuld af væske.
- Læg aldrg barnet i seng med en flaske.
- Der er sket uheld i tilfælde hvor barnet har været efterladt alene med drikkeudstyr; pga. fald, eller fordi produktet er blevet skilt ad.

VEDLIGEHOLDELSE

- Efterse regelmæssigt alle dele før brug og kasser dele, der viser tegn på slitage eller svaghed. Af sikkerheds- og hygiejnemæssige årsager bør flaskesutten udskiftes efter 6-8 ugers brug.
- Undgå at efterlade flaskesutten i direkte sollys, varme, eller desinficerende midler længere end anbefalet, da det kan gøre flaskesutten mør og mindre holdbar.
- Hullet i flaskesutten må ikke udvides, da den herved kan beskadiges.

TILBEHØR

Ekstra tilbehør og løse flaskesutten kan ses på vores hjemmeside www.natursutten.com

SE NAPPFLASKAR

Dessa produkter oppfyller europeiska standarder EN14350. Dinappen passar till Natursutten flaskor med Anti-kolik system.

ANVÄNDARRIKTLINJER FÖR NATURSUTTEN GLASNAPPFLASKA

Alla flaskor kommer med en nyfödd dinapp (långsamt flöde 0-3 mån) Dinappen är tillverkad i naturgummi (Latex) och är i samma höga kvalitet som Natursutten sugnapp. Dinappen inkluderar vår Anti-kolik dubbelventil som säkerställer ett jämt flöde.

VARNING:

Använd endast under övervakning utav vuxen. Använd aldrig Dinappen som en Sugnapp. När Flaskan används i för långa perioder kan vätskan i flaskan vara skadligt för tanderna. Justera temperaturen noga innan servering.

Var försiktig med din glasflaska, den kan spricka under extrema förhållanden. Alla delar som inte används skall hållas borta från barn.

Denna produkt är tillverkad utav naturgummi (latex) som kan orsaka allergiska reaktioner.

INFÖR FÖRSTA ANVÄNDNINGEN:

Placera alla delar i kokande vatten i ca 5 min. Sedan tvättas dom av med mild tvål, skölj sedan noga.

FÖRE VARJE ANVÄNDNING

- Undersök varje del separat efter sprickor eller skador. Dra lite lätt i dinappen åt olika håll. Skulle du upptäcka minsta spricka eller hål bör dinappen bytas ut mot en ny.
- Plocka isär alla delar tvätta med mild tvål och skölj sedan noga.
- Flaskan kan diskas i maskin men skölj den sedan i vatten.

UPPVÄRMNING:

- Efter påfyllning, placera nappflaskan i en behållare med varmt vatten, till dess att innehållet har uppnått den önskade temperaturen.
- Natursutten nappflaska är mikrovågsugn säker men vi vill dock inte rekommendera användning i mikrovågsgn för uppvärmning eftersom mikrovåg kan orsaka en ojämn uppvärmning av vätskan och därmed skada barnet.
- Ta av dinapp vid upphettning.
- Undvik överhettning och skaka flaskan efter uppvärmning för att säkerhetsställa en jämn temperatur.
- Kontrollera alltid temperaturen på egen handled före användning.

HUR DU ANVÄNDER DIN FLASKA

- För att minimera risken med överskottsluft vid användning av flaskan rekommenderar vi att använda dubbelventilen. Flaskan är dock fullt användningsbar utan ventilen.
- Placera dinappen försiktigt inuti ringen, följt utav Anti-kolik dubbelventil. Fyll flaskan och placera ring inklusive dinapp och dubbelventil på flaskan och dra åt, dock inte för hårt.
- Var noga med att följa anvisningarna om din mjölkersättning från tillverkaren.
- Håll barnet i ett upprätt läge med stöd för nacke och hals. Liggande läge kan orsaka bronkiefektioner.
- Flaskan skall alltid hållas i ett läge där dinappen är fylld med vätska vilket förhindrar barnet till att svälja luft när det äter.
- Lägg aldrig ifrån dig ditt barn ätandes ur flaska då olyckor har förekommit.

SKÖTSELRÅD

- Du har valt en utav de säkraste flaskorna på marknaden och det visar hur mycket du bryr sig om säkerheten för ditt barn.
- Var noga med att kolla alla delar så att sprickor eller hål inte förekommer.
- Dinappen bör bytas ut med 6-8 veckors intervall för bästa standard, hygien och säkerhet.
- Undvik att lämna dinapparna i direkt solljus, värme eller desinfektionsmedel eftersom det kan göra dom mindre hållbara.
- Försök inte att själv göra större hål i dinapparna. Vi har dinapp med större hål.

VÄNLIGEN SE VÅR HEMSIDA FÖR FLER PRODUKTER OCH INFORMATION
www.natursutten.com

DE BABYFLASCHEN

Die Natursutten® Anti-Kolik-Glas-Babyflasche und Gummisauger entsprechen den Anforderungen der europäischen Norm EN14350.

Der Sauger ist passend für die Natursutten® Babyflasche.

HINWEISE FÜR DIE BENUTZUNG VON NATURSUTTEN® ANTI-KOLIK-GLAS-BABYFLASCHEN
Jeder Babyflasche liegt ein Einsteiger-Sauger bei (Slow Flow, ab 0 Monaten) der mit der selben hohen Qualität, aus 100% Naturkautschuk (Latex), wie die Natursutten® Schnuller hergestellt wird. Jede Flasche enthält ebenfalls unser Anti-Kolik-Doppelventil um einen gleichmäßige Zufuhr bei der Fütterung zu gewährleisten.

FÜR DIE GESUNDHEIT UND SICHERHEIT IHRES KINDES: WARNUNG!

- Verwenden Sie das Produkt nur unter Aufsicht eines Erwachsenen.
- Verwenden Sie den Sauger niemals als Schnuller.
- Kontinuierlicher Kontakt mit Flüssigkeiten über einen längeren Zeitraum verursacht Karies.
- Überprüfen Sie vor dem Füttern stets die Temperatur der Nahrung.
- Glasflaschen können zerbrechen.
- Bewahren Sie alle nicht benutzten Teile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Hergestellt aus Naturkautschuklatex das allergische Reaktionen auslösen kann.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Sterilisieren Sie alle Teile in dem Sie sie einzeln für je 5 Minuten in kochendes Wasser legen. Reinigen Sie sie danach mit einer milden Seifenlösung in lauwarmen Wasser. Spülen Sie sie danach gründlich ab.

VOR JEDEM GEBRAUCH

- Prüfen Sie alle Teile regelmäßig auf eventuelle Schäden. Ziehen Sie den Sauger leicht in verschiedene Richtungen, um ihn auf eventuelle Risse und Löcher zu überprüfen. Bei den ersten Anzeichen von Rissen oder anderen Beschädigungen, sollte der Sauger ersetzt werden.
- Waschen Sie alle Einzelteile in lauwarmem Wasser mit einer milden Seifenlösung und spülen Sie sie danach gründlich ab.
- Die Glasflasche ist – als einziges Teil – Spülmaschinengeeignet, allerdings muss sie vor der Wiederverwendung gründlich ausgespült werden.
- DIE SAUGER SIND NICHT SPÜLMASCHINENGEEIGNET.

ERHITZUNG

- Entfernen Sie vor dem Erwärmen der Flasche immer den Sauger.
- Legen Sie die Flasche nach dem Befüllen in einen Behälter mit heißem Wasser, bis der Inhalt die gewünschte Temperatur erreicht hat.
- Die Natursutten® Babyflasche ist mikrowelleneignnet. Nichtsdestotrotz, empfehlen wir zur Erwärmung von Flüssigkeiten nicht die Verwendung von Mikrowellen, da dies eine ungleichmäßige Verteilung der Temperatur und somit eventuelle Schäden für ihr Baby zur Folge haben kann.
- Vermeiden Sie Überhitzung und schütteln Sie die Flasche nach dem Erwärmen gut um eine gleichmäßige Temperatur zu gewährleisten. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Temperatur an ihrem Handgelenk.

ZUR BENUTZUNG IHRER NATURSUTTEN® FLASCHE

- Um das Risiko austretender Luft zu minimieren, empfehlen wir das beiliegende Doppelventil zu verwenden. Die Flasche ist jedoch auch ohne das Ventil voll funktionstüchtig.
- Setzen Sie den Sauger vorsichtig in den Plastikring, gefolgt von dem Anti-Kolik-Doppelventil (Oberseite oben) und befestigen Sie dann Ring/ Sauger/ Anti-Kolik-Ventil auf der Flasche.
- Bitte folgen Sie den Herstellerangaben von ihrer Baby-Nahrung.
- Halten Sie das Baby in einer halb aufrechten Position und stützen Sie dabei Kopf und Hals. Bei der Fütterung sollte das Kind nicht liegen, da dies zu Ohreninfektionen führen kann.
- Halten Sie die Flasche stets in einer Position in der der Sauger gefüllt ist um das Verschlucken von Luft beim Füttern zu vermeiden.
- Geben Sie die Babyflasche nie mit in das Bett des Kindes, da Unfälle nicht auszuschließen sind.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG DER FLASCHE

- Überprüfen Sie regelmäßig alle Teile auf eventuelle Schäden, einschließlich Rissen.
- Der Sauger sollte alle 6-8 Wochen ausgetauscht werden um die höchsten Hygiene- und Sicherheitsstandards zu gewährleisten.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung oder Hitze und verwenden Sie Desinfektionsmittel nur für die empfohlene Dauer, da dies die Lebensdauer des Saugers beeinträchtigt werden kann.
- Versuchen Sie nicht das Loch des Saugers eigenmächtig zu erweitern, da es dabei zu Beschädigungen kommen kann. Natursutten® Sauger sind in 2 Größen erhältlich: Slow Flow (Ab 0 Monaten); und Fast Flow (ab 6 Monaten).

FÜR WEITERE PRODUKTE UND INFORMATIONEN BESUCHEN SIE UNS BITTE AUF UNSERER WEBSEITE: www.natursutten.com

NO TÅTEFLASKER

Dette produktet lever opp til kravene i den europeiske standarden, EN 14350. Flaskesmokkene passer til alle NATURSUTTEN® tåteflasker med antikolikk-system.

BRUKSANVISNING TIL NATURSUTTEN® ANTIKOLIKK TÅTEFLASKER

Alle flasker leveres med begyner-flaskesmokk (langsomt flyt, fra 0 måneder) fremstilt av naturgummi (latex) i nøyaktig samme kvalitet som den vi bruker til Natursutten, samt antikolikk-dobbelventil som sikrer en jevn flyt.

FOR DITT BARNS HELSE OG SIKKERHET ADVARSEL!

- Produktet skal utelukkende brukes under oppsyn av en voksen. Bruk aldri flaskesmokken som smokk alene.
- Ved kontinuerlig og langvarig bruk av tåteflaske kan væsken skade tennene til barnet.
- Kontroller alltid temperaturen på maten før servering.
- Glassflasker kan gå i stykker.
- Alle deler som ikke er i bruk skal oppbevares utlilgjengelig for barn.
- Produktet er fremstilt av naturgummi (latex) som kan forårsake allergiske reaksjoner.

FØR FØRSTE BRUK

Legg alle delene hver for seg i kogende vann i 5 minutter av hygieniske årsaker. Deretter vaskes alle delene i varmt vann med en mild, flytende såpe.

FØR HVER BRUK

- Kontroller jevnlig for å sikre at de ikke blir skadet. Dra flaskesmokkene i alle retninger for å sjekke om de har rift eller sprekker. Kast og skift umiddelbart flaskesmokker ved første tegn på slitasje eller svakhet.
- Rengjør hver gang før bruk.
- Delene skilles fra hverandre og vaskes med mild, flytende såpe i varmt vann. Glassflasken kan (som eneste del) vaskes i oppvaskmaskin, men bør skylles grundig etterpå.

OPPVARMING

- Når flasken er fylt, legges den i en beholder med varmt vann til den har oppnådd ønsket temperatur.
- Natursuttens tåteflasker tåler mikrobølgeovn, men vi fraråder bruk av mikrobølgeovn til oppvarming. Mikrobølger kan nedbryte værdifulle næringsstoffer og kan gi ujevn oppvarming av væsken, hvilket i verste fall kan skade barnet.
- Hvis mikrobølgeovn brukes likevel bør forsiktighet utvises. Unngå overopphetting, rist innholdet for å sikre lik varme og kontroller alltid væskens temperatur på eget håndledd før bruk. Varm kun i mikro uten at flaskesmokken er satt på.

SLIK BRUKES TÅTEFLASKEN

- Vi anbefaler bruk av dobbelventilen som følger med hvis man ønsker å redusere risikoen for luftinntak sammen med væske. Flasken er likevel fullt brukbar uten.
- Plasser flaskesmokken forsvarlig i «ringen», og plasser evt. deretter anti-kolikk-dobbelventilten som følger med inni ringen med forhøyningen opp i flaskesmokken. Fyll flasken og skrú smokk, dobbelventil og ring sammen på flasken. Ringen strammes godt til.
- Følg produsentens instruksjoner når du bruker morsmelkerstatning.
- La barnet hvile i halvt opreiset stilling med hodet støttet. Barnet må ikke ligge flatt når du bruker tåteflasken, ettersom det kan bidra til ørebetennelse.
- For å hindre at barn svelger luft, skal tåteflasken plasseres på skrå, slik at smokken alltid er full av væske.
- Legg aldri barnet i sengen med en flaske.
- Det har skjedd ulykker i tilfeller der barnet har vært alene med drikkeutstyr; pga. fall eller fordi de forskjellige delene har blitt atskilt.

VEDLIGEHOLDELSE

- Inspirer alle deler før bruk, og kast deler som viser tegn på slitasje eller svakhet. Av sikkerhetsmessige og hygieniske årsaker, bør flaskesmokkene byttes ut etter 6-8 ukers bruk.
- Unngå å etterlate flaskesmokken i direkte sollys, varme eller desinfeksjonsmidler lengre enn anbefalt, da det kan gjøre flaskesmokken mør og mindre holdbar.
- Hullet i flaskesmokken må ikke utvides, da det kan skade den.

TILBEHØR

Ekstra tilbehør og løse flaskesmokker kan sees på nettsiden vår: www.natursutten.com

F TÉTINES DE BIBERON

Ce produit répond aux exigences de la norme européenne EN 14350. Les tétines de biberon s'adaptent à tous les biberons de NATURSUTTEN®. Les tétines de biberon sont proposées en deux versions : 'débit lent dès la naissance', et 'débit rapide dès 6 mois'.

NOTICE D'UTILISATION DES BIBERONS NATURSUTTEN®

Tous les biberons sont vendus avec une tétine de biberon naissance (débit lent, dès la naissance) fabriquée en caoutchouc naturel (latex) de la même haute qualité que celle que nous utilisons pour la 'tétine nature', et une double valve anti-coliqe qui garantit un débit sûr et régulier.

POUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT AVERTISSEMENT !

- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- N'utilisez jamais la tétine d'un biberon pour apaiser l'enfant.
- En cas d'utilisation prolongée d'un biberon, le liquide peut endommager les dents de l'enfant.
- Contrôlez toujours la température de la nourriture avant de la servir.
- Le produit est fabriqué en caoutchouc naturel (latex) qui peut provoquer des réactions allergiques.
- Toutes les pièces non utilisées doivent être rangées hors de portée des enfants.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Mettez la tétine du biberon dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes pour des raisons d'hygiène. Lavez-la ensuite à l'eau chaude avec un savon liquide doux.

AVANT CHAQUE UTILISATION

- Vérifiez régulièrement que la tétine du biberon n'est pas abîmée. Tirez sur la tétine dans tous les sens pour vérifier qu'elle ne présente ni fissure, ni déchirure. Jetez et remplacez immédiatement toute tétine de biberon dès les premiers signes d'usage ou de faiblesse.
- Nettoyez avant chaque utilisation.
- Démontez et lavez avec un savon liquide doux dans de l'eau chaude.

RÉCHAUFFAGE

- Lorsque le biberon est rempli, il doit être placé dans un récipient d'eau chaude jusqu'à ce qu'il ait la température souhaitée.
- Mettez la tétine sur le biberon une fois que celui-ci est réchauffé.
- Évitez de trop chauffer, secouez le contenu pour répartir la chaleur et vérifiez toujours la température du liquide sur votre poignet avant d'utiliser le biberon.

COMMENT UTILISER UN BIBERON

- Nous recommandons l'utilisation de la double valve jointe si vous souhaitez réduire le risque d'absorption d'air avec le liquide. Le biberon peut cependant être utilisé sans la double valve.
- Placez correctement la tétine du biberon dans la bague de serrage, puis éventuellement la double valve anti-coliqe jointe, avec l'ergot vers le haut dans le biberon. Remplissez le biberon et vissez ensemble la tétine, la double valve et la bague sur le biberon. Serrez bien la bague.
- Suivez les recommandations du fabricant si vous utilisez du lait maternelisé.
- Laissez l'enfant reposer en position semi-allongée avec la tête bien soutenue. L'enfant ne doit pas être complètement couché lorsqu'il boit au biberon, car cela peut contribuer à lui donner des otites.
- Pour éviter que l'enfant n'avale de l'air, le biberon doit être en position oblique de manière à ce que la tétine du biberon soit toujours pleine.

ENTRETIEN

- Vérifiez régulièrement l'état de toutes les pièces avant de les utiliser, et jetez celles qui montrent des signes d'usage ou de faiblesse. Pour des raisons de sécurité et d'hygiène, les tétines des biberons doivent être changées toutes les 6 à 8 semaines.
- Évitez d'exposer les tétines au soleil, à la chaleur ou à des produits désinfectants plus longtemps que recommandé, car cela risque de ramollir les tétines et de réduire leur durée de vie.
- Le trou dans la tétine ne doit pas être agrandi, car cela peut endommager la tétine.

ACCESSOIRES

Vous trouverez des accessoires supplémentaires et des tétines seules sur notre site internet www.natursutten.com

FIN TUTTIPULLOT -ESITE

Tuotteet täyttävät eurooppalaisen EN14350-standardin. Tuttiossa on kolikiikka ehkäisevää ja se on tarkoitettu Natursutten® pulloille.

KOLIKKIIKA EHKÄISEVÄN NATURSUTTEN® TUTTIPULLON KÄYTTÖOPAS
Kaikkisia tuttipuulloissa on ensi-tutti (hidas virtaus, 0-3 kuukautta), joka on tehty luonnonkumesta (latexista). Tuttiossa on samaa korkeaa laatua kuin kaikki Natursutten® tuttit. Kaksinkertainen venttiili varmistaa tasaisen virtauksen ehkäisten koliikkia.

VAROITUS! SUOJATAKSESI LAPSESI TERVEYTTÄ JA TURVALLISUUTTA:

Käytä vain aikuisten valvonnassa. Älä koskaan käytä tuttipuullon tuttiosaa tuttina. Jatkuva pullosa juominen saattaa haitata kasvavia hampaita. Tarkista nesteen lämpötila hyvin ennen juomista. Lasipuullo saattavat rikkoontua ääriolosuhteissa. Pidä ylimääräiset, käytöstä pois olevat pullon osat pois lasten ulottuvilta. Tuote on tehty luonnonkumesta ja se saattaa aiheuttaa allergisen reaktion.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Käytä kaikki osat yksitellen kiehuvaan vedessä 5 minuutin ajan.

Pese sen jälkeen muodolla pesuaineella sekä huuhtele osat haalealla vedellä.

ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ

- Tarkista osat säännöllisesti, että ne ovat virheettömät ja ehjät. Vedä tuttiosaa joka suuntaan, jotta näet mahdolliset reiät ja halkeamat. Älä käytä tuttiosaa, jos näet siinä virheitä
- Pese tuote aina ennen käyttöä
- Pese osat erikseen haalealla vedellä ja miedolla pesuaineella.
- Lasipuullo voidaan pestä tiskikoneessa, mutta se täytyy huuhdella sen jälkeen, ennen käyttöä

KUUMENNUS

- Täyden pullon voi lämmitellä laittamalla se kuumalla vedellä täytettyyn astiaan ja pitämällä siellä kunnes sopiva lämpötila on saavutettu.
- Natursutten® tuttipuullo on mikronekastavä. Emme kuitenkaan suosittele käyttämään mikroaaltouunia lämmitykseen, koska neste lämpiää mikroaaltouunissa epätasaisesti ja voi aiheuttaa vahinkoja vauvalle.
- Irrota tuttiossa ennen lämmitystä.
- Vältä ylikuumentamista ja ravista pullo hyvin lämmityksen jälkeen, jotta lämpötila olisi tasainen. Testaa nesteen lämpötila omaan ranteeseen ennen tarjoilua.

KUINKA KÄYTTÄÄ PULLOA

- Jotta pulloon ei menisi ylimääräistä ilmaa, suosittelemme käyttämään mukana olevaa kaksinkertaista venttiiliä. Pullo on kuitenkin käyttökelpoinen myös ilman venttiiliä.
- Aseta tuttiossa huolellisesti renkaan sisälle. Laita sen jälkeen kolikiikka ehkäisevä kaksinkertainen venttiili perille asti. Täytä pullo ja laita korkki tiukasti kiinni pulloon.
- Noudata maidon lämmitysohjeita
- Syötäessäsi vauvaa, pidä häntä pystyasenossa tukien päätä ja niskaa. Vauvaa ei kannata syöttää makuuasenossa, sillä se voi aiheuttaa korvatulehduksia.
- Syötäessäsi vauvaa pidä pulloa niin, että tuttiossa on täynnä nestettä. Näin estetään ylimääräisen ilman pääseminen pulloon.
- Älä koskaan jätä vauvaa sänkyyn yksin pullon kanssa.

PIDÄ HUOLI PULLOSTASI

- Olet valinnut yhden markkinoiden turvallisimmista pulloista ja valintasi on vauvallesi parhaaksi
- Tarkista pullon osat säännöllisesti, jotta huomaat mahdolliset kolhut ja halkeamat
- Tuttiossa pitäisi vaihtaa 6-8 viikon välein, jotta se olisi mahdollisimman hygieeninen ja turvallinen
- Vältä tuotteen jättämistä suoraan aurinkovaloon tai kuumuuteen. Älä myöskään käytä pulloa pestäessä desinfiioiva aineita, sillä se saattaa heikentää tuotteen kestoaa.
- Älä yritä suurentaa itse tuttiosan reikää, vaan hanki tarvittaessa suurempi aukkokoinen tuttiossa.

LISÄTIETOA TUOTTEESTA
Mettez la tétine du biberon dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes pour des raisons d'hygiène. Lavez-la ensuite à l'eau chaude avec un savon liquide doux.

MIX
Packaging from responsible sources
FSC® C128381



ES BIBERONES

Este producto cumple con la normativa Europea EN14350
La tetina se ajusta a los biberones Natursutten® y cuenta con sistema anti-cólicos

INSTRUCCIONES DE USO DE LOS BIBERONES DE CRISTAL NATURSUTTEN® CON SISTEMA ANTI-CÓLICO.

Todos los biberones incluyen una tetina pequeña (flujo lento para bebés de 0 m+) fabricadas en goma natural (látex) exactamente de la misma alta calidad que los chupetes Natursutten® e incluyen nuestro sistema de anti-cólico con doble válvula que asegura un flujo uniforme.

PARA PROTEGER LA SEGURIDAD Y SALUD DE SU HIJO: ¡ADVERTENCIA!
· Utilizar únicamente bajo supervisión de un adulto.
· Nunca utilice la tetina del biberón como chupete.
· La utilización prolongada del biberón puede ser perjudicial para los dientes en crecimiento del bebe.
· Asegúrese de que la temperatura del biberón es la correcta antes de ofrecerlo al bebé.
· Los biberones de cristal podrían romperse bajo circunstancias extremas.
· Todas las partes del biberón que no estén siendo utilizadas deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
· Este producto está fabricado en goma natural (látex) que podría producir reacciones alérgicas.

ANTES DEL PRIMER USO

Por razones de higiene, limpie todas las partes del biberón colocándolas durante cinco (5) minutos en agua que previamente haya hervido. Posteriormente, lave todas las partes suavemente con un jabón neutro y en agua tibia.

ANTES DE CADA USO

Revise todas las partes del biberón frecuentemente para asegurarse de que no hayan sufrido ningún daño debido al uso. Tire ligeramente de las tetinas en todas direcciones para asegurarse de que no tengan grietas o agujeros. A la primera señal de desgarrro o debilidad, las tetinas deben ser reemplazadas.
· Limpia siempre antes de usar.
· Separe y lave todas las partes del biberón, la tetina y la válvula anti-cólicos en agua tibia y con un jabón neutro.
· Los biberones de cristal pueden lavarse en el lavavajillas, pero deben ser aclarados a fondo antes de su uso.

CALENTAR

Después de llenar, coloque el biberón en un recipiente con agua caliente hasta que el contenido haya alcanzado la temperatura deseada.
· Los biberones Natursutten® son aptos para su utilización en hornos de microondas sin embargo, no recomendamos el uso del microondas para calentar el biberón ya que puede causar un calentamiento irregular del líquido, pudiendo causar daños al bebé.
· Retirar la tetina de goma natural cuando vaya a calentar el biberón.
· Evite el sobrecalentamiento y agite el biberón después de calentarlo para asegurarse de que la temperatura del líquido sea homogénea. Compruebe siempre la temperatura del líquido, salpicando unas gotas en el dorso de su mano o muñeca, antes de administrarlo al bebé.

CÓMO UTILIZAR EL BIBERÓN

· Para minimizar el riesgo de exceso de aire cuando se utiliza el biberón, recomendamos utilizar la doble válvula que se incluye con el biberón. Aún así, el biberón se puede utilizar perfectamente sin dicha válvula.
· Coloque la tetina cuidadosamente en el interior del anillo con rosca y coloque luego la doble válvula anti-cólico. Rellene el biberón y enrosque en la botella el anillo, que incluye la tetina, y la válvula anti-cólico. Cierre el biberón apretando bien.
· Sigla siempre las instrucciones de los fabricantes de leche.
· Mantenga al bebé en una posición semi sentada, sujetándolo la cabeza y el cuello. El bebé no debe estar completamente acostado cuando utilice el biberón ya que puede ocasionar infecciones de oído.
· El biberón debe mantenerse en una posición que asegure que la tetina esté siempre llena de líquido, previniendo así que el bebé trague aire al succionar.
· Nunca acueste al bebé en la cama con el biberón ya que pueden ocurrir accidentes.

CUIDADO DEL BIBERÓN

· Usted ha elegido uno de los productos más seguros del Mercado, mostrando así cuánto le importa la seguridad y futuro de su bebé.
· Preste especial atención y examine todas las piezas regularmente en busca de grietas o agujeros.
· La tetina debe ser reemplazada cada 6 u 8semanas a fin de mantener el mejor nivel de higiene y seguridad.
· Evite dejar las



HEATING

- Always remove rubber nipple when heating.
- After filling the bottle, place it in a container of hot water until the content has reached the desired temperature.
- The Natusutten® baby bottle is microwave-safe. We do not, however, recommend the use of microwaves for heating, as this may cause an uneven heating of the liquid inside which can be harmful to your baby.
- Avoid overheating and shake bottle after heating to ensure an even temperature. Always check temperature on your own wrist before feeding your baby.

HOW TO USE YOUR NATURSUTTEN® BOTTLE

- To minimize the risk of excess air when using the bottle, we recommend using the enclosed anti-colic double valve. The bottle, however, is fully usable without the valve.
- Place the nipple carefully inside the plastic ring, followed by the anti-colic double valve (top up). Then tighten firmly the assembled ring/nipple/anti-colic valve on the bottle.
- Please follow manufacturer’s instructions for baby formula.
- Keep your baby in a semi-upright position, supporting both head and neck. Your child must not be placed in a lying down position when using the bottle, as this may cause ear infections.
- The bottle should always be kept in a position where the nipple is filled, thus preventing your baby from swallowing air when feeding.
- Never put your baby to bed with a bottle, as accidents can occur.

CARING FOR YOUR BOTTLE

- Carefully examine all parts regularly for damage, including cracks.
- The nipple should be replaced every 6-8 weeks for optimal hygiene and safety.
- Avoid leaving the nipple exposed to direct sunlight, heat, or disinfectants, as these may cause the nipple to become less durable.
- Do not try to enlarge the hole in the nipple as this can damage the nipple. Natusutten® nipples are available in 2 sizes: Slow Flow (0 months up); and Fast Flow (6 months and up).

PLEASE CHECK OUR WEBSITE FOR MORE PRODUCTS AND INFORMATION: www.natusutten.com

CZ DOJČENSKÉ FĽAŠE / KOJENECKÉ LÁHVE

Výrobky spĺňujú evropské štandardy EN14350 láhev je osazena dudlíkom, včtneď anti-kolikového systému

NÁVOD K POUŽÍTÍ NATURSUTTEN® ANTIKOLIKOVÝCH SKLENĚNÝCH LÁHVÍ.

Každá láhev je dodávana s dudlíkom s pomalým prútokom (začátečnik) pro dítě do věku 3 měsíců. Dudlík je vyroben z přírodního kaučuku(latexu), v přesně té samé vysoké kvalitě jako Natusutten® dudlík a obsahuje náš antikolikový, dvojitý ventil zabezpečující plynulý průtok.

UPOZORNĚNÍ: PRO OCHRANU A BEZPEČNOST VAŠEHO DĚTĚTE!

Tento výrobek může být použitý pouze pod dohledem dospělé osoby. Nikdy nepoužívejte lahvý dudlík na utišení dítěte. Nadměrné a dlouhodobé sání tekutin může přispívat k poškození zubů. Vždy zkontrolujte a upravte teplotu obsahu před krmením. Skleněné láhve se za extrémních podmínek mohou rozbit. Všechny části, které se právě nepoužívají, musí být uloženy mimo dosah dítěte. Tento produkt je vyroben z přírodního kaučuku (latexu), který může způsobit alergickou reakci

PRĚD PRVNÍM POUŽÍTÍM

Z hygienických důvodů vložte všechny části zvlášť do vroucí vody na dobu pěti minut.

Následně jemně umyjte všechny části ve vlažné vodě s přidáním jemného tekutého mýdlového prostředku. Opláchněte.

PRĚD KAŽDÝM POUŽÍTÍM

- Pravidelně kontrolujte všechny části, abyste se ujistili, že nejsou poškozeny. Zadržte dudlík všemi směry, abyste zjistili, jestli nemá praskliny nebo díry. Při prvním náznaku trhlin nebo oslabení dudlík vyměňte.
- Před použitím vždy očistěte
- Oddělte a umyjte všechny části ve vlažné vodě s jemným tekutým mýdlem.
- Skleněné láhve mohou být umývány v myčce nádobí, ale musí být před použitím opláchnuty.

OHŘÍVÁNÍ

- Umistěte naplněnou lahvičku do nádoby s teplou vodou, dokud teplota obsahu nedosáhne požadované hodnoty
- Natusutten® kojenecké láhve mohou být používány v mikrovlnce. Nedo-poručujeme ale použití mikrovlnné trouby na ohřev. Mikrovlnná trouba může nerovnoměrně ohřát tekutinu a ublížit tak dítěti.
- Neohřívajte s nasazeným latexovým dudlíkom.
- Vyvarujte se přehřátí obsahu. Po zahřátí zatřeste lahvičku, aby ste zajistili rovnoměrné prohřátí. Před podáváním vždy zkontrolujte teplotu obsahu na svém zápěstí.

JAK LÁHVE POUŽÍVAT

- Abyste minimalizovali nebezpečí přístupu vzduchu během krmení, doporučujeme použít příložený dvojitý ventil. Láhev je ale plně použitelná i bez ventilu.
- Umistěte dudlík opatrně dovnitř kroužků. Následně vložte antikolikový dvojitý ventil (úzkým vrškem nahoru). Naplňte lahvičku a našroubujte těsníci kroužek s dudlíkem a antikolikovým ventilem na lahvičku. Dejte pozor, abyste těsníci kroužek přilíši neutáhli.
- Prosím dodržujte pokyny výrobce kojeneckých mlék.
- Při krmení držte dítě v částečně vzpriemené poloze se zabezpečenou oporou hlavy a krku. Dítě nesmí být krmeno z láhve vleže, může to způsobit infekci uší.
- Láhev musí být vždy nahnatá tak, aby dudlík byl plný. Zabráni se tak, aby dítě polykalo vzduch během krmení.
- Nikdy nedávajte dítě do postýlky s lahvičkou, mohlo by to zapříčinit nehody.

STARJETE SE O SVOU LÁHEV

Vybrali jste si jeden z nejbezpečnějších produktů na trhu, což ukazuje, jak moc Vám záleží na bezpečné budoucnosti Vašeho dítěte. Pravidelně prosím věnujte výrobku pozornost a pečlivě prohlížejte všechny části láhve, abyste se ubezpečili, že nemají trhliny a díry. Dudlík by měl být vyměněn každých 6-8 týdnů, aby se dodržely nejlepší standardy hygieny a bezpečnosti
• Nenechávajte dudlíky na priamém slnuci, u zdroje tepla nebo v dezinfekčnóm prostredku. Môže to oslabit materiál dudlíku.
• Nepokúšajte se zväčšiť dírku dudlíku, dudlík to môže trvale poškodiť. Máme dudlíky s väčšími dírkami.

Prosím navštivte naše webové STRÁNKY, KDE NAJDETE VÍCE INFORMACÍ O PRODUKTECH www.natusutten.com

PO BUTELKI DLA NIEMOWLĄT

Produkt spełnia wymagania europejskiej normy EN 14350. Smoczki pasują do wszystkich butelek dla niemowląt marki NATURSUTTEN® z systemem antykolkowym.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

ANTYKOLKOWE BUTELKI DLA NIEMOWLĄT NATURSUTTEN®

Wszystkie butelki dostarczane są w zestawie ze smoczkiem początkowym (wojny przepływ, od urodzenia) wykonanego z naturalnej gumy (lateksu) o równie wysokiej jakości, jak guma używana do produkcji smoczków Natusutten, a także z antykolkowym zaworem podwójnym zapewniającym równomierny przepływ.

W TROSCIE O BEZPIECZEŃSTWO I ZDROWIE TWOJEGO DZIECKA UWAGA!

Używać produktu wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Nigdy nie używać smoczka do butelki jako smoczka uspokajającego. W przypadku ustawicznego i długotrwałego stosowania butelki ze smoczkim podawany płyn może działać szkodliwie na zęby dziecka. Zawsze przed podaniem pożywienia należy sprawdzić jego temperaturę . Szklane butelki mogą ulec rozbiciu. Wszelkie nieużywane elementy należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Produkt jest wykonany z naturalnej gumy (lateksu), która może wywoływać reakcje alergiczne.

PRZED PIERWYSZYM UŻYCIEM

Ze względów higienicznych należy po rozłożeniu gotować wszystkie elementy we wrzącej wodzie przez 5 minut. Następnie umyć wszystkie elementy ciepłą wodą z łagodnym mydłem w płynie.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

• Należy regularnie sprawdzać wszystkie elementy pod względem uszkodzeń. Rozciągnąć smoczek do butelki we wszystkich kierunkach, aby upewnić się, że nie jest on w żadnym miejscu rozerwany, pęknięty ani uszkodzony. Po zauważeniu pierwszych oznak zużycia lub zmniejszenia wytrzymałości natychmiast wymienić smoczek do butelki.
• Umyć smoczek przed każdym użyciem.
• Zdjąć wszystkie elementy i umyć łagodnym mydłem w płynie i ciepłą wodą. Szklana butelka jest jedynym elementem nadającym się do mycia w zmywarce, jednak po umyciu należy ją dokładnie wypłukać.

PODGRZEWANIE

- Napełnioną butelkę pozostawić w naczyniu z ciepłą wodą do czasu uzyskania żądanej temperatury.
- Butelka Natusutten nadaje się do stosowania w kuchenkach mikrofalowych, jednak odradzamy podgrzewanie pożywienia w kuchenkach mikrofalowych. Mikrofałe mogą niszczyć cenne substancje odżywcze oraz powodować nierównomierne podgrzanie płynu, które w najgorszym przypadku może spowodować uraz u dziecka.
- Niemniej jednak w przypadku korzystania z Kuchenki mikrofalowej należy zachować ostrożność. Unikać nadmiernego podgrzewania. Wstrząsnąć butelkę, aby uzyskać równomierną temperaturę. Zawsze przed podaniem dziecku sprawdzić temperaturę płynu na własnym nadgarstku. Podgrzewać w kuchenke mikrofalowej wyłącznie bez zolążonego smoczka.

KORZYSTANIE Z BUTELKI DLA NIEMOWLĄT

- Zalecamy stosowanie złączonego podwójnego zaworu w celu zmniejszenia ryzyka polkania przez dziecko powietrza wraz z płynem. Butelka w pełni nadaje się do użytku również bez zaworu.
- Ostrożnie umieścić smoczek do butelki w nakrętkę z gwintem, a następnie ewentualnie również złączony podwójny zawór antykolkowy z wypustką do smoczka. Napełnić butelkę i zakręcić na butelce połączone razem elementy: smoczek, podwójny zawór i nakrętkę. Dokładnie dokręcić nakrętkę.
- W przypadku stosowania mleka zastępczego przestrzegać zaleceń producenta mleka
- Ułóżć dziecko w pozycji półsiedzącej z podpartą główką. Podczas karmienia butelką dziecko nie może leżeć płasko, ponieważ może to skutkować infekcjami uszu.
- AbY zapobiec polkaniu powietrza przez dziecko, należy trzymać butelkę pochyloną tak, aby smoczek był zawsze wypełniony płynem.
- Nigdy nie kłaść dziecka do łóżka z butelką.
- Pozostawienie dziecka samego z napojem może prowadzić do wypadku związanego z upadkiem lub rozłożeniem produktu na części.

KONSERWACJA

- Regularnie, przed każdym użyciem sprawdzać wszystkie elementy i wyrzucić je w przypadku zauważenia oznak zużycia lub zmniejszenia wytrzymałości. W celu zapewnienia bezpieczeństwa i higieny smoczek do butelki należy wymienić na nowy po 6-8 tygodniach użytkowania.
- Unikać wystawiania smoczka na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ciepła lub środków dezynfekcyjnych przez czas dłuższy niż zalecany, gdyż może to powodować uszkodzenie materiału i zmniejszenie jego trwałości.
- Nie powiększać otworu w kruszeniu, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie.

AKCESORIA

Dodatkowe akcesoria i smoczki do butelek można znaleźć na naszej stronie internetowej, www.natusutten.com

CHI MAMADERAS

Este producto cumple con la regulación EN14350 que corresponde a la regulación del estándar Europeo. La tetina incluye sistema anti-cólicos y se ajusta sólo a las maderas Natusutten®.

GUÍA PARA EL USUARIO DE LA MAMADERA DE VIDRIO ANTI- CÓLICOS NATURSUTTEN®

Todas las maderas incluyen una tetina con flujo inicial (flujo lento, 0 m+) fabricado de goma natural (caucho) exactamente de la misma alta calidad que son fabricados los chupetes Natusutten®. Además, cada tetina de la mamadera de vidrio Natusutten® incluye una doble válvula anti-cólicos asegurando un flujo uniforme.
PARA PROTEGER LA SEGURIDAD Y SALUD DE TU BEBÉ: ADVERTENCIA!
• Utilizar siempre bajo la supervisión de un adulto.
• Nunca utilizar la tetina de la mamadera como un chupete (de entretenimiento).
• La succión continua y prolongada de fluidos puede causar caries.
• Asegúrese de que la temperatura sea la apropiada antes de presentarla a su bebé.
• Las maderas de vidrio podrían romperse bajo ciertas circunstancias extremas.
• Todas las partes que no se estén utilizando deben ser almacenadas fuera del alcance de los niños.
• Este producto está fabricado de goma natural (caucho)/látex) lo cual podría causar alergias.

ANTES DEL PRIMER USO

Por razones higiénicas, coloque todas las partes individualmente en agua hervida durante 5 minutos. Lave todas las partes de manera delicada con agua tibia (puede utilizar un detergente suave para maderas).

ANTES DE CADA USO

• Inspeccione todas las partes regularmente para asegurar que no hay daños. Tire de la tetina de la mamadera en todas las direcciones para inspeccionar que no hay partiduras o grietas. Al primer signo de rompimiento o adelgazamiento, la tetina debería ser cambiada.

- Siempre limpie antes de usar.
- Separ e y lave todas las partes en agua tibia con detergente suave.
- La mamadera de vidrio puede ser lavada en lava-vajillas, pero debe ser enjuagada completamente previo a su uso

CALENTAMIENTO

- LuEgo de llenar, coloque la mamadera en un contenedor de agua caliente, hasta que el contenido alcance la temperatura deseada.
- Las maderas Natusutten® son aptas para usar en microondas. Sin embargo, no recomendamos utilizar el microondas para calentar. Esto debido a que puede causar un calentamiento no uniforme del líquido al interior, pudiendo, de este modo, causar quemaduras al bebé.
- Retire la tetina de caucho cuando esté calentando.
- Evite sobre- calentar. Bata la mamadera luego de calentar para asegurar una temperatura uniforme.
- Siempre controle la temperatura sobre su propia muñeca antes de servir.

CÓMO UTILIZAR LA MAMADERA

- Para minimizar los riesgos de exceso de aire al utilizar la mamadera, recomendamos usar la doble válvula anti-cólicos (incluída). La mamadera, no obstante, puede ser absolutamente utilizable sin ella.
- Coloque la tetina cuidadosamente al interior de la argolla seguido por la doble válvula anti-cólicos (arriba). Llene la mamadera y coloque la argolla (ya armada) sobre la mamadera y ajuste (no muy apretado).
- Por favor, siga las instrucciones del fabricante de la fórmula (leche en polvo)
- Mantenga al bebé en una posición semi-levantada apoyando su cabeza y cuello. El bebé no debe ser dejado en posición recta o acostado ya que podría causar infecciones de oídos.
- La mamadera debe ser siempre mantenida en posición el cual permita a la tetina estar siempre llena, previniendo que el bebé trague aire al alimentarse.
- Para evitar accidentes, nunca acueste al bebé con la mamadera.

CUIDA TU MAMADERA

- Tú has elegido uno de los productos más seguros en el mercado, demostRANDo cuánto te importa un futuro sano para tu bebé.
- Por favor, ponga especial atención y examine todas las partes regularmente para inspeccionar la existencia de grietas o rompimientos.
- La tetina debería ser reemplazada cada 6-8 semanas para mantener el mejor nivel de seguridad e higiene.
- Evite dejar las tetinas en contacto directo con el sol, calor o con desinfectantes ya que podrían hacer del material menos durable.
- No intente agrandar el orificio de la tetina ya que podría dañarla. Contamos con tetinas con orificios más grandes.

POR FAVOR, REVERSE NUESTRO SITO WEB PARA MAYOR INFORMACIÓN DE TODOS NUESTROS PRODUCTOS. www.natusutten.com - www.natusutten.cl

I TETTARELLE

I Biberon in vetro anticoliche e le tettarelle Natusutten® rispondono ai requisiti degli standard europei EN14350.

Le tettarelle sono adatte ai biberon Natusutten®.

ISTRUZIONI PER GLI UTILIZZATORI DEI BIBERON IN VETRO ANTICOLICHE NATURSUTTEN®

Ogni biberon viene fornito con una tettarella iniziale (flusso lento 0 mesi +) fatta con lo stesso lattice di gomma naturale al 100% di alta qualità utilizzato per la produzione dei gommotti Natusutten®. Ogni biberon include anche una doppia valvola anticoliche che assicura un flusso regolare.

PER LA SICUREZZA E LA SALUTE DEL TUO BAMBINO: ATTENZIONE!

- Utilizzare sempre il prodotto sotto la supervisione di un adulto
- Non usare mai la tettarella come succhietto
- La suzione continua y prolungata di liquidi può causare carie dentali
- Controllare sempre la temperatura prima dell'alimentazione
- Il biberon in vetro potrebbe rompersi
- Mantener e le parti non in uso lontano dalla portata dei bambini
- I prodotti in lattice di gomma naturale potrebbero causare reazioni allergiche

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Lavare con acqua tiepida e sapone neutro delicato e sciacquare. Sterilizzare tutte le parti ponendole individualmente in acqua bollente per 5 minuti.

PRIMA DI OGNI USO

- Controllare regolarmente tutte le parti per individuare eventuali danneggiamenti. Tirare la tettarella in tutte le direzioni e controllare che non vi siano crepe o buchi. Sostituire la tettarella ai primi segni di lacerazione o deterioramento
- Separare e lavare tutte le parti in acqua tiepida e sapone neutro delicato e sciacquare
- SOLO il biberon in vetro può essere lavato in lavastoviglie ma deve essere sciacquato accuratamente prima dell'uso. LE TETTARELLE NON POSSONO ESSERE LAVATE IN LAVASTOVIGLIE
- Lavare le mani prima di manipolare gli articoli

RISCALDAMENTO

- Rimuovere la tettarella in gomma prima del riscaldamento
- Dopo avere riempito il biberon, metterlo in un contenitore con acqua calda finché il contenuto non ha raggiunto la temperatura desiderata
- Il biberon Natusutten® può essere posto nel forno a microonde, tuttavia non se ne raccomanda l'uso per perché potrebbe causare un riscaldamento irregolare del liquido all'interno che può essere dannoso per il vostro bambino
- Evitare il surriscaldamento ed agitare il biberon dopo il riscaldamento per assicurare una temperatura uniforme del liquido. Controllare sempre la temperatura sul proprio polso prima di alimentare il bambino

COME USARE IL BIBERON NATURSUTTEN®

- Per minimizzare il rischio di aria in eccesso quando si utilizza il biberon, vi raccomandiamo di usare la doppia valvola anticoliche inclusa nella confezione. E' comunque possibile usare il biberon senza la valvola.
- Posizionare accuratamente la tettarella dentro l'anello di plastica (ghiera) dopodiché posizionare la doppia valvola anticoliche. Stringere bene sul biberon le parti assemblate ghiera/tettarella/valvola
- Seguire le istruzioni del produttore del latte artificiale
- Mantenere il bambino in posizione semiseduta, supportando la testa e il collo. Non tenere il bambino sdraiato quando si utilizza il biberon perché questo potrebbe causare otite
- Il biberon dovrebbe essere sempre tenuto in modo da consentire alla tettarella di essere sempre piena per evitare che il vostro bambino inghiottisca aria durante l'alimentazione
- Per evitare incidenti, non mettere mai a letto il bambino con il biberon

PRENDERSI CURA DEL BIBERON

- Ispezionare accuratamente e regolarmente tutte le parti per verificare che non vi siano danneggiamenti o rotture
- La tettarella dovrebbe essere sostituita ogni 6-8 settimane per un'ottimale igiene e sicurezza
- Non lasciare la tettarella esposta a luce solare diretta, calore o disinfettanti perché potrebbe invecchiare più rapidamente

- Non tentare di allargare il foro della tettarella si potrebbe danneggiare. Le tettarelle Natusutten® sono disponibili in 2 misure: flusso lento (0 mesi +) e flusso veloce (6 mesi +).

PER INFORMAZIONI SU QUESTO E ALTRI PRODOTTI CONSULTARE IL SITO: www.natusutten.com

PT MAMADEIRAS

EUA/Reino Unido

A mamadeira de vidro anti-cólicas e o bico de borracha Natusutten® atendem as exigências da norma europeia EN14350.

O bico de mamadeira é adequado para as mamadeiras Natusutten®.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA A MAMADEIRA ANTI-CÓLICAS DE VIDRO NATURSUTTEN®.

Cada mamadeira vem com um bico (Fluxo lento, recém-nascidos) feito da mesma borracha 100% natural de alta qualidade (látex) usada para a chupeta Natusutten®. Cada frasco inclui também a nossa válvula dupla anti-cólica para assegurar um fluxo uniforme.

PARA A SEGURANÇA E A SAÚDE DE SUA CRIANÇA: AVISO!

- Utilize sempre este produto com a supervisão de um adulto.
- Nunca utilize bicos de mamadeira como chupeta.
- A sucção contínua e prolongada de fluidos irá causar cárie dentária.
- Verifique sempre a temperatura do alimento antes de proceder com a alimentação.
- Os frascos de vidro podem quebrar.
- Mantenha todas as peças não usadas fora do alcance de crianças.
- Produzo a partir de látex de borracha natural, que pode causar reações alérgicas.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Esterilize todas as peças, colocando-as individualmente em água fervente por 5 minutos. Em seguida, lave com água morna e sabão líquido suave, e enxágue.

ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO

- Verifique todas as peças regularmente para ver se há algum dano. Puxe os bicos em todas as direções para verificar se há rachaduras e furos. Ao primeiro sinal de rasgo ou fraqueza, os bicos devem ser substituídos.
- Separ e e lave todas as partes com água morna e sabão líquido suave, e enxágue.
- O frasco de vidro - isoladamente - pode ser lavado em máquina, mas deve ser enxaguado completamente antes do uso.

NUNCA PONHA BICOS DE MAMADEIRA NA LAVA-LOUÇAS.AQUECIMENTO

- Sempre remova o bico de borracha durante o aquecimento.
- Após o enchimento do frasco, coloque-o em um recipiente com água quente, até que o conteúdo atinja a temperatura desejada.
- A mamadeira Natusutten® é segura para uso em microondas. Nós, entretanto, não recomendamos o uso do microondas para o aquecimento, porque ele pode causar um aquecimento desigual do interior do líquido, o que pode ser prejudicial para o seu bebê.
- Evite superaquecer, e agite bem o frasco após aquecer para assegurar uma temperatura uniforme. Controle sempre a temperatura com o próprio pulso antes de alimentar o seu bebê.

COMO USAR SUA MAMADEIRA NATURSUTTEN®

- Para minimizar o risco de ar em excesso ao usar a mamadeira, recomendamos usar a válvula dupla anti-cólicas anexa. A mamadeira, entretanto, é inteiramente utilizável sem a válvula.
- Coloque o bico com cuidado dentro do anel de plástico e em seguida a válvula dupla anti-cólica (topo para cima). Aperte então firmemente o conjunto anel/bico/válvula anti-cólica no frasco.
- Siga as instruções do fabricante da fórmula para o bebê
- Mantenha o bebê em uma posição semi ereta com apoio da cabeça e do pescoço. A criança não pode ser colocada em posição deitada ao utilizar a mamadeira, já que isso pode causar infecções no ouvido.
- A mamadeira deve sempre ser mantida em uma posição em que o bico seja enchido, impedindo que o bebê engula ar ao se alimentar.
- Nunca ponha o bebê na cama com uma mamadeira, porque acidentes podem ocorrer.

CUIDADOS COM A MAMADEIRA

- Examine todas as peças regularmente em relação a danos e rachaduras.
- O bico de mamadeira deve ser substituído a cada 6-8 semanas a fim manter as melhores condições de higiene e de segurança.
- Evite deixar o bico exposto à luz solar direta, ao calor, ou a desinfetantes, já que isso pode fazer com que o bico dure menos.
- Não tente aumentar o furo do bico, já que isso pode danificá-lo. Os bicos da Natusutten® estão disponíveis em 2 tamanhos: Fluxo lento (recém-nascidos em diante) e Fluxo rápido (de 6 meses em diante).

VERIFIQUE NOSSO SITE PARA VER MAIS PRODUTOS E OBTER INFORMAÇÕES: www.natusutten.com

SK DOJČENSKÉ FĽAŠE

Tieto výrobky spĺňajú európske štandardy EN14350 Cumlík je osadený na Natusutten® fľaši, vrátane antikolikového systému.

NÁVOD NA POUŽITIE NATURSUTTEN® ANTIKOLIKOVÝCH SKLENENÝCH FĽAŠ.

Všetky dojčenské fľaše sú dodávané s cumlíkom s pomalým prietokom (začiatočník) pre dieťa do veku 3 mesiacov, ktorý vyrobeným z prírodného kaučuku (latexu) v presne tej istej vysokej kvalite ako Natusutten® cumlík a obsahuje náš antikolikový, dvojitý ventil zabezpečujúci plynulý prietok.

- UPOZORNENIE: PRE OCHRANU A BEZPEČNOSŤ VAŠO DIEŤAŤA!**
- Zoteno výrobok môže byť používaný len pod dohľadom dopestej osoby.
- Nikdy nepoužívajte fľaškový cumlík na utišenie dieťaťa.
- Nadmerné a dlhodobé sanie tekutín môže prispievať k poškodeniu zubov.
- Adjust temperature carefully before serving.
- Vždy zkontrolujte a upravte teplotu obsahu pred kŕmením. Sklenené fľaše sa za extrémnych podmienok môžu rozbiť.

Všetky části, které sa právě nepoužívají musia být uloženy mimo dosahu dieťaťa.

Tento produkt je vyrobený z prírodného kaučuku (latexu), ktorý môže spôsobiť alergickú reakciu.

PRĚD PRVÝM POUŽÍTÍM

Z hygienických dôvodov vložte všetky časti osobitne do vriacej vody na 5 minút. Následne jemne umyte všetky časti vo vlažnej vode s pridaním jemného tekutého mýdlového prostriedku. Opláchnite.

PRĚD KAŽDÝM POUŽÍTÍM

- Pravidelne kontrolujte všetky časti, aby ste sa uistili, že nie sú poškodené. Potiahnite cumlík všetkými smermi, aby ste sa uistili že nemá praskliny alebo diery. Pri prvom náznaku trhlin alebo oslabenia cumlík vymeňte.
- Pred použitím vždy očistite
- Oddelte a umyte všetky časti vo vlažnej vode s jemným tekutým mydlom.

Sklenené fľaše môžu byť umývané v umývačke riadu, ale musia byť opláchnuté pred použitím.

OHRIEVANIE

- Umistnite naplnenú fľašku do nádoby s teplou vodou, dokedy teplota obsahu dosiahne požadovanú hodnotu.
- Natusutten® dojčenské fľaše môžu byť používané v mikrovlnke. Nedo-poručujeme ale použitie mikrovlnnej rúry na ohrev. Mikrovlnná rúra môže nerovnomerne ohriať tekutinu a ublížiť tak dieťaťu.
- Neohrievajte s nasadeným latexovým cumlíkom.
- Vyvarujte sa prehriatiu obsahu. Po zohriatí zatrate fľaškou, aby ste zabezpečili rovnomerné zohriatie. Vždy skontrolujte teplotu obsahu na svojom zápästí pred podávaním

AKO POUŽÍVAŤ FĽAŠKU

- Ab y ste minimalizovali risk nadmerného vzduchu počas kŕmenia, odporúčame použiť priložený dvojitý ventil. Fľaša je ale plne použiteľná aj bez ventilu.
- Umistnite cumlík opatrne do vnútra krúžků. Následne vložte antikolikový dvojitý ventil (úzkym vrchom nahor). Naplňte fľašku a nasrutkujte tesniaci kroužok s cumlíkom a antikolikovým ventilom na fľašku. Dajte pozor, aby ste tesniaci kroužok príliš neutiahli.
- Prosím dodržujte pokyny výrobku dojčenských mliek.
- Pri kŕmení držte dieťa v z časti vzpriamenej polohe so zabezpečenou oporou hlavy a krku. Dieťa nesmie byť kŕmené z fľašky poležiačky, môže to spôsobiť infekciu uší.
- Fľaška musí byť nahnutá tak, aby cumlík bol plný. Zabráni sa tak aby dieťa prehltało vzduch počas kŕmenia.
- Nikdy nedávajte dieťa do postielky s fľaškou, vyskytli sa nehody.

STARAJTE SA O SVOJU FĽAŠKU

- Vybrali ste si jeden z najbezpečnejších produktov na trhu, ukazujúc tak, ako veľmi Vám záleží na bezpečnej budúcnosti Vašho dieťaťa.
- Pravidelne prosím venujte pozornosť a starostlivo prehliadajte všetky časti fľašky aby ste sa ubezpečili, že nemajú trhliny a diery.
- Cumlík by mal byť vymenený každých 6-8 týždňov, aby sa dodržali najlepšie štandardy hygieny a bezpečnosti.
- Nenechávajte cumlíky na priamom slnku, pri zdroji tepla alebo v dez